

ORBIS GMBH TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE	ALLGEMEINE EINKAUFSDINGUNGEN ORBIS GMBH
<p>Please read these Terms and Conditions of Purchase (these “<i>Terms</i>”) carefully. These Terms materially affect the parties’ obligations. ORBIS GmbH, including its subsidiaries (“<i>ORBIS</i>”), is bargaining for and will do business with Seller (as defined below), as it relates to the matters contained in this Agreement (as defined below), only pursuant to these Terms. ORBIS’ agreement to purchase goods and services (together, the “<i>Work</i>”) is expressly subject to and conditioned on the seller/provider of the Work (“<i>Seller</i>”) agreeing to these Terms.</p>	<p>Bitte lesen Sie sich die folgenden Allgemeinen Einkaufsbedingungen (nachfolgend „<i>Bedingungen</i>“) sorgfältig durch. Diese Bedingungen haben wesentliche Auswirkungen auf die Verpflichtungen der Parteien. Die ORBIS GmbH, einschließlich ihrer Tochtergesellschaften („<i>ORBIS</i>“), verhandelt und schließt Verträge mit dem Verkäufer (wie nachfolgend definiert) bezüglich der in dieser Vereinbarung behandelten Gegenstände (wie nachfolgend definiert) ausschließlich gemäß den folgenden Bedingungen. Alle Verträge von ORBIS über den Kauf von Waren und Dienstleistungen (zusammenfassend das „<i>Werk</i>“) sind ausdrücklich abhängig von der Annahme der vorliegenden Bedingungen durch den Verkäufer/Anbieter des Werks („<i>Verkäufer</i>“).</p>
<p>1. <u>Entire Agreement; Acceptance; Contrary Terms.</u> These Terms, together with the email, purchase order, service order, or similar form issued by ORBIS and referencing these Terms (each a “<i>Purchase Order</i>” and together with these Terms, this “<i>Agreement</i>”), are intended by the parties to be the final expression of their agreement as it relates to the matters contained in this Agreement, and are intended also as a complete and exclusive statement of the terms and conditions thereof. This Agreement is an offer to purchase the Work described on the Purchase Order. ORBIS may revoke this offer at any time prior to its acceptance by Seller. Commencement of delivery or other indications of acceptance by Seller will result in a firm contract containing these Terms. ORBIS’ performance is conditional upon Seller’s agreement to these terms and conditions; if any of these terms and conditions are not acceptable to Seller, Seller must notify ORBIS promptly. If ORBIS does not receive Seller’s written objection to these Terms within three (3) days after Seller receives the applicable Purchase Order from ORBIS, or if Seller performs or delivers the Work, these Terms will be deemed irrevocably accepted by Seller. These Terms apply exclusively; terms of Seller which conflict with or differ from these Terms are not accepted, unless ORBIS gives its express written consent thereto. The Terms apply</p>	<p>1. <u>Geltungsumfang, Annahme, gegenseitige Bedingungen.</u> Die vorliegenden Bedingungen, zusammen mit der E-Mail, der Einkaufsbestellung, dem Serviceauftrag oder ähnlichen von ORBIS ausgegebenen Formularen mit Bezug auf diese Bedingungen (jeweils nachfolgend „<i>Einkaufsbestellung</i>“ und zusammen mit diesen Bedingungen der „<i>Vertrag</i>“) sind nach Absicht der Parteien die finale Erklärung ihrer Übereinkunft bezüglich der in diesem Vertrag behandelten Gegenstände und zudem eine umfassende und ausschließliche Bestätigung der darin enthaltenen Bedingungen. Dieser Vertrag stellt das Angebot zum Kauf des in der Einkaufsbestellung beschriebenen Werks dar. ORBIS kann dieses Angebot bis zur Annahme durch den Verkäufer jederzeit zurückziehen. Mit Beginn der Lieferung oder anderen Hinweisen auf die Annahme durch den Verkäufer ergibt sich ein bindender Vertrag auf der Grundlage dieser Bedingungen. Die Erfüllung durch ORBIS ist abhängig von der Annahme dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen durch den Verkäufer. Sollten einzelne Bedingungen für den Verkäufer nicht akzeptabel sein, hat dieser ORBIS unverzüglich über diesen Umstand zu informieren. Erhält ORBIS entsprechende schriftliche Einwendungen des Verkäufers gegen diese Bedingungen nicht innerhalb von drei (3) Tagen nach Zugang der damit verbundenen</p>

even if ORBIS executes the Purchase Order / the Agreement without reservation in the knowledge that the conditions of the Seller contradict or differ from the Terms. These Terms will also apply to all future transactions with the Seller even if no explicit reference is made to them. Notwithstanding the contents of any form from Seller, the only effect thereof will be to accept the Purchase Order pursuant to these Terms. Any provision of any form or other writing inconsistent with these Terms will not constitute a part of the contract. No online or electronic terms or conditions will be binding upon ORBIS even though such terms were "accepted" in order to access or use a system, including but not limited to an order entry system. In no event will ORBIS be deemed to have waived any express or implied warranties of any kind (including without limitation any warranties of merchantability, fitness for particular purpose or those arising from any course of dealing or usage of trade) unless such waiver is expressly set forth in a writing hand-signed by ORBIS. The failure of ORBIS to object to provisions contained in any acknowledgement or communication from Seller will not be construed as an acceptance of any such provision or as a waiver of these Terms. Without limiting the foregoing, ORBIS expressly objects to all additional or contradictory terms specified in any other quote, email, acknowledgement, purchase order, confirmation, or other document supplied by Seller pertaining to the Work, including without limitation those terms and conditions regarding warranty and indemnity. No modification of any term or condition will be valid or binding upon ORBIS unless approved by ORBIS in a writing hand-signed by ORBIS. Unless ORBIS expressly indicates otherwise in such hand-signed writing, such modification is effective only in that instance and only for the purpose for which it is made and is not to be construed as a modification on any future occasion or of any other order or agreement.

Einkaufsbestellung von ORBIS beim Verkäufer oder erfüllt oder liefert der Verkäufer das Werk, gelten die vorliegenden Bedingungen als unwiderruflich vom Verkäufer angenommen. Es gelten ausschließlich die vorliegenden Bedingungen. Bedingungen des Verkäufers, die im Widerspruch zu diesen Bedingungen stehen oder von diesen abweichen, werden nicht akzeptiert, es sei denn, ORBIS stimmt dem ausdrücklich schriftlich zu. Diese Bedingungen gelten selbst dann, wenn ORBIS die Einkaufsbestellung / den Vertrag ohne Vorbehalt in dem Wissen erfüllt, dass die Bedingungen des Verkäufers mit den vorliegenden Bedingungen kollidieren oder von diesen abweichen. Diese Bedingungen gelten auch für alle zukünftigen Transaktionen mit dem Verkäufer, auch wenn nicht mehr ausdrücklich darauf hingewiesen wird. Ungeachtet des Inhalts eventueller Formulare des Verkäufers ist deren einzige Wirkung die Annahme der Einkaufsbestellung gemäß den vorliegenden Bedingungen. Jede Bestimmung eines Formulars oder anderen Schriftstücks, die nicht mit diesen Bedingungen übereinstimmt, ist nicht Teil des Vertrags. Online-Bedingungen oder elektronische Bedingungen sind für ORBIS nicht bindend, auch wenn diese Bedingungen „angenommen“ werden sollten, um auf ein System, z. B. ein Bestelleingabesystem, zugreifen oder dieses nutzen zu können. Es ist in keinem Fall anzunehmen, dass ORBIS auf ausdrückliche oder stillschweigende Gewährleistungen oder -garantien jeglicher Art verzichtet (z. B. jegliche Gewährleistung der Marktgängigkeit, der Eignung für einen bestimmten Zweck oder Gewährleistungen, die sich aus dem Handelsbrauch oder dem Handelsverkehr ergeben), sofern dieser Verzicht nicht ausdrücklich schriftlich formuliert und von ORBIS handschriftlich unterzeichnet wurde. Das Versäumnis von ORBIS, Einwendungen gegen Bestimmungen in einer beliebigen Erklärung oder Kommunikation des Verkäufers zu erheben, ist nicht als Annahme einer solchen Bestimmung oder als Verzicht auf die vorliegenden Bedingungen auszulegen. Ohne Einschränkung des Vorstehenden widerspricht ORBIS ausdrücklich allen zusätzlichen oder gegenteiligen Bedingungen in jeglichem Angebot, jeder E-Mail, jeder Auftragsannahme, Einkaufsbestellung, Bestätigung oder jeglichem anderen vom Verkäufer im Hinblick

	<p>auf das Werk ausgegebenen Dokument, insbesondere Bedingungen hinsichtlich Gewährleistung und Haftung. Änderungen an Bedingungen sind für ORBIS nur gültig und bindend, wenn sie in einem schriftlichen und von ORBIS handschriftlich unterzeichneten Dokument freigegeben wurden. Sofern von ORBIS in einem solchen handschriftlich unterzeichneten Dokument nicht ausdrücklich anderweitig vorgesehen, gelten Änderungen dieser Art nur für den genannten Zeitraum und Zweck und nicht für zukünftige Gelegenheiten oder andere Bestellungen oder Verträge.</p>
<p>2. <u>Non-Exclusivity.</u> Nothing herein will be deemed to create an exclusive relationship between the parties. ORBIS has the absolute right to purchase goods and services, including the Work, from sources other than Seller. If ORBIS grants exclusive or “single source” rights under any Purchase Order, such rights shall apply only with regards to such specific Purchase Order (unless otherwise explicitly written in such Purchase Order, which Purchase Order must be signed by ORBIS in writing) and shall not restrict ORBIS’ right to procure goods or services similar to the Work in substitution therefor in the event of any default in delay.</p>	<p>2. <u>Nicht-Exklusivität.</u> Keine der hierin enthaltenen Bestimmungen ist als Grundlage für eine ausschließliche Vertragsbeziehung zwischen den Parteien anzusehen. ORBIS hat das uneingeschränkte Recht, Waren und Dienstleistungen, unter anderem das im Vertrag beschriebene Werk, von einem anderen Anbieter als dem Verkäufer einzukaufen. Sollte ORBIS im Rahmen einer Einkaufsbestellung Exklusivrechte oder „Einzellieferantenrechte“ gewähren, gelten diese Rechte nur für die jeweilige Einkaufsbestellung (sofern in der genannten Einkaufsbestellung nicht ausdrücklich schriftlich anders vereinbart, wobei die Einkaufsbestellung von ORBIS handschriftlich unterzeichnet sein muss) und beschränken nicht das Recht von ORBIS, sich im Fall eines Lieferverzugs Waren oder Dienstleistungen, die dem vom Verkäufer zu liefernden Werk entsprechen, ersatzweise anderweitig zu verschaffen.</p>
<p>3. <u>Packing.</u> Seller shall label, pack, and ship all goods included in the Work in accordance with any instructions provided by ORBIS and in accordance with good commercial practices to ensure that no damage results from weather or transportation. No extra charges will be allowed for labeling, packing, and shipping unless specified on the applicable Purchase Order.</p>	<p>3. <u>Verpackung.</u> Der Verkäufer hat alle zum Werk gehörenden Waren gemäß allen von ORBIS erteilten Anweisungen und in Übereinstimmung mit der guten Handelspraxis zu kennzeichnen, zu verpacken und zu versenden, um sicherzustellen, dass keine Schäden durch Transport oder Witterungseinflüsse auftreten können. Zusatzkosten für Kennzeichnung, Verpackung und Versand sind nur zulässig, sofern dies auf der entsprechenden Einkaufsbestellung vermerkt ist.</p>
<p>4. <u>Quantity.</u> The quantity of any goods that are delivered as part of the Work may not be greater or less than the amount specified in the applicable Purchase Order unless otherwise agreed</p>	<p>4. <u>Menge.</u> Die Menge der als Teil des Werks gelieferten Waren darf den in der zugehörigen Einkaufsbestellung angegebenen Wert weder übersteigen noch unterschreiten, sofern mit ORBIS</p>

<p>to by ORBIS in writing. ORBIS may return excess quantities to Seller at Seller's expense.</p>	<p>nicht schriftlich anderweitig vereinbart. ORBIS kann überzählige Mengen auf Kosten des Verkäufers an diesen zurücksenden.</p>
<p>5. <u>Pricing and Payment.</u> Unless otherwise specified on the applicable Purchase Order, the prices charged to ORBIS for goods are for delivery in accordance with 2010 Incoterms DDP to ORBIS' premises, and the prices charged to ORBIS for services are for services to be performed at a location of ORBIS' choosing. All prices must include any applicable federal, state and local taxes, charges, or duties. Seller may not charge ORBIS a price higher than the price stated on the applicable Purchase Order or the last price quoted by Seller or charged to ORBIS, whichever is lower, without the written approval of ORBIS. No additional charges or fees of any kind or nature, including taxes, shipping or packaging charges, travel or other out of pocket expenses, customs, duties or other fees or assessments, will be allowed unless specifically agreed to by ORBIS in writing. Unless otherwise stated on the Purchase Order, payment terms are net thirty (30) days. The invoice payment period and the determination of any discount periods will start on the later of the date (a) Seller's invoice is received by ORBIS' accounts payable department, or (b) the Work is completed by Seller and received by ORBIS at the appropriate location. If the invoice receipt by ORBIS is delinquent, or if a pricing discrepancy results when comparing the invoice amount to the amounts listed on the applicable Purchase Order or the Work received, processing of the invoice may be delayed and ORBIS will nevertheless be entitled to take any applicable cash discount. All amounts of any discounts not subtracted from the purchase price at the time of payment will accumulate to ORBIS' benefit, and will be payable to ORBIS upon demand together with six percent (6%) annual interest from the date of ORBIS' payment of the purchase price to Seller, unless statutory law stipulates a higher interest rate. Seller shall not retain any lien, security interest, or other right in any Work.</p>	<p>5. <u>Preise und Zahlungsbedingungen.</u> Sofern in der entsprechenden Einkaufsbestellung nicht anderweitig vereinbart, berechnen sich die Preise für eine Lieferung von Waren an ORBIS gemäß DDP Incoterms 2010 an den Standort von ORBIS; Preise für Dienstleistungen an ORBIS berechnen sich auf der Basis, dass diese an einem Standort zu erbringen sind, den ORBIS nach Belieben festlegen kann. Alle Preise müssen sämtliche anfallenden Bundes-, Landes- und Kommunalsteuern, Abgaben und Gebühren enthalten. Der Verkäufer darf ORBIS ohne schriftliches Einverständnis von ORBIS keinen höheren Preis in Rechnung stellen als den auf der zugehörigen Einkaufsbestellung angegebenen oder den vom Verkäufer zuletzt veranschlagten oder ORBIS zuletzt berechneten Preis, sofern dieser niedriger ist. Es sind keine zusätzlichen Kosten oder Gebühren jedweder Art zulässig, seien es Steuern, Versand- oder Verpackungskosten, Reise- oder andere Spesenaufwendungen, Zölle, Abgaben oder andere Gebühren oder Steuern, sofern dies nicht ausdrücklich schriftlich mit ORBIS vereinbart wurde. Sofern auf der Einkaufsbestellung nicht anders vereinbart, beträgt die Zahlungsfrist dreißig (30) Tage netto. Die Zahlungsfrist und die entsprechenden Skontierungsfristen beginnen am Tag, an dem (a) die Rechnung des Verkäufers in der Buchhaltungsabteilung von ORBIS eingegangen oder (b) das Werk vom Verkäufer fertiggestellt und von ORBIS am vereinbarten Standort abgenommen wurde, je nachdem, welcher Zeitpunkt der spätere ist. Ist der Zugang der Rechnung bei ORBIS überfällig oder ergeben sich beim Abgleich des Rechnungsbetrags mit den auf der zugehörigen Einkaufsbestellung aufgeführten Beträgen oder mit dem erhaltenen Werk Preisabweichungen, kann die Bearbeitung der Rechnung aufgeschoben werden, ohne dass ORBIS seinen Anspruch auf vereinbarte Barzahlungsrabatte verliert. Alle Rabatte, die zum Zeitpunkt der Zahlung nicht vom Kaufpreis abgezogen wurden, werden akkumuliert und ORBIS gutgeschrieben. Auf Aufforderung von ORBIS sind diese zuzüglich sechs Prozent (6 %) Jahreszins ab dem Datum der Zahlung des</p>

	Kaufpreises durch ORBIS an den Verkäufer auszuzahlen, sofern die gesetzlichen Bestimmungen nicht einen höheren Zinssatz vorsehen. Der Verkäufer behält keine Pfandrechte, Sicherungsrechte oder andere Rechte am Werk.
<p>6. <u>Inspection; Acceptance; Rejection.</u> ORBIS' statutory obligation to inspect incoming Goods is limited to defects that are revealed during a superficial examination including the delivery documents (e.g. transport damage, delivery of the wrong products and short deliveries). ORBIS will not be considered in delay with its statutory obligation to notify defects discovered during the inspection described in the previous sentence, if notified within five (5) working days after receipt of the Goods. ORBIS statutory obligation to notify the Seller about any defects discovered at a later point in time remains unaffected; ORBIS will not be considered in delay with this statutory obligation to notify defects, if notified within ten (10) working days after discovery. Where an acceptance procedure has been agreed on and/or where statutory law sets out for an acceptance procedure to apply, there is no obligation to inspect; in such case, the Work is subject to acceptance at ORBIS' designated destination. ORBIS will have a reasonable amount of time to complete such acceptance procedure, but in no event less than thirty (30) days. ORBIS reserves the right to reject any Work or to refuse acceptance of any Work, if such Work is not in accordance with ORBIS' instructions, specifications, drawings, and data or Seller's warranties (express and implied). If ORBIS rejects any of the Work upon receipt or refuses acceptance according to any of the reasons stated in the previous sentence, at ORBIS' sole option, (a) ORBIS may, after expiration of a reasonable period to Seller to remedy the respective breach or failure, unless the setting of such period is not necessary according to <u>Section 21</u>, cancel the applicable Purchase Order without charge or expense to ORBIS, Seller shall reimburse ORBIS for any amounts paid by ORBIS on account of the purchase price of such rejected Work, and Seller shall immediately reimburse ORBIS for any damages incurred by ORBIS in connection with Seller's provision of such defective Work, or (b) Seller shall immediately replace all rejected goods at no extra cost to ORBIS (including but not</p>	<p>6. <u>Prüfung, Abnahme, Zurückweisung.</u> Die gesetzliche Verpflichtung von ORBIS, die eingehenden Waren zu prüfen, ist beschränkt auf Mängel, die durch eine oberflächliche Untersuchung, unter anderem der Lieferdokumente, festgestellt werden können (z. B. Transportschäden, Lieferung der falschen Produkte und Minderlieferungen). ORBIS gilt als nicht im Verzug mit seiner gesetzlichen Pflicht zur Mitteilung von Mängeln, die während der im vorangegangenen Satz beschriebenen Prüfung festgestellt werden, wenn eine entsprechende Mitteilung innerhalb von fünf (5) Arbeitstagen nach Zugang der Waren erfolgt. Die gesetzliche Pflicht von ORBIS, dem Verkäufer eventuelle Mängel, die zu einem späteren Zeitpunkt festgestellt werden, zu melden, bleibt davon unberührt; ORBIS gilt als nicht im Verzug mit dieser gesetzlichen Mitteilungspflicht, sobald diese innerhalb von zehn (10) Arbeitstagen nach Feststellung der Mängel erfolgt. Sollte ein Abnahmeverfahren vereinbart worden sein und/oder sollten die rechtlichen Bestimmungen ein Abnahmeverfahren vorsehen, besteht keine Verpflichtung zur Überprüfung; in diesem Fall unterliegt das Werk der Abnahme an dem von ORBIS bestimmten Ort. ORBIS wird ein angemessener Zeitraum für den Abschluss des Abnahmeverfahrens eingeräumt, in keinem Fall jedoch weniger als dreißig (30) Tage. ORBIS behält sich das Recht vor, jedes Werk zurückzuweisen oder seine Abnahme zu verweigern, wenn es nicht den Anweisungen, Spezifikationen, Zeichnungen und Daten von ORBIS oder den (ausdrücklichen oder stillschweigenden) Gewährleistungen des Verkäufers entspricht. Sollte ORBIS das Werk bei Zugang zurückweisen oder die Abnahme gemäß den im vorangegangenen Satz genannten Gründen verweigern, kann ORBIS nach seinem alleinigen Ermessen (a) nach Ablauf einer angemessenen Frist, in dem der Verkäufer die Pflichtverletzung bzw. den Mangel hätte beseitigen können, es sei denn, die Festsetzung einer solchen Frist ist gemäß</p>

limited to any costs for removal and re-installation), re-perform any rejected services in a manner acceptable to ORBIS, and reimburse ORBIS for any damages incurred by ORBIS in connection with Seller's provision of such defective Work. Seller acknowledges that payment by ORBIS will not constitute acceptance of the Work nor impair ORBIS' right to inspect the Work or invoke any of its remedies provided hereunder. Seller will bear all risk of loss and will be responsible for any and all loss or damage to the Work until delivery or, if applicable, ORBIS' acceptance of the Work, at which point title to the Work will pass to ORBIS. Goods rejected or not accepted will be held or returned to Seller at Seller's risk and expense. All remedies specified herein shall be cumulative and in addition to all other or future remedies provided in these Terms and at statutory. ORBIS may inspect during regular business hours Seller's facilities where the Work is made or performed. If any of the Work contains Level 1 Items (as defined below in this Section), Seller shall provide a certificate of analysis showing that each item meets the requirements of the raw material specifications communicated by ORBIS to Seller. If ORBIS does not communicate raw material specifications to Seller, Seller shall provide a certificate of compliance to name brand or product identification or certificate of calibration. "**Level 1 Items**" include, without limitation, (a) resin (all grades and types, other than regrind), (b) colorants (liquid and concentrate), (c) sheet (thermoforming), (d) foam (interiors), (e) plastic corrugated (interiors), (f) other discretionary items added by Seller's quality assurance department due to the nature of the material to the product or process, (g) calibrated instruments, (h) components that become part of the product and are shipped to the customer, and (i) finished goods manufactured at non-ORBIS facilities (contract molded).

Abschnitt 21 nicht erforderlich, die entsprechende Einkaufsbestellung ohne Kosten oder Aufwendungen für ORBIS stornieren, und der Verkäufer hat ORBIS alle bereits geleisteten Zahlungen für das zurückgewiesene Werk zu erstatten und für alle Schäden, die ORBIS im Zusammenhang mit der Lieferung des mangelhaften Werks entstanden sind, unverzüglich Schadensersatz zu leisten, oder (b) der Verkäufer ersetzt unverzüglich alle zurückgewiesenen Waren ohne weitere Kosten für ORBIS (insbesondere Kosten für Entfernung und Neuinstallation), erbringt alle zurückgewiesenen Dienstleistungen auf eine für ORBIS akzeptable Weise und leistet ORBIS für alle Schäden Ersatz, die ORBIS im Zusammenhang mit der Lieferung des mangelhaften Werks durch den Verkäufer entstanden sind. Der Verkäufer erkennt an, dass eine Zahlung durch ORBIS weder eine Abnahme des Werks darstellt noch das Recht von ORBIS beeinträchtigt, das Werk zu prüfen oder jedes der hier genannten Rechte oder jeden Anspruch auszuüben. Der Verkäufer trägt alle Verlustrisiken und ist haftbar für sämtliche Verluste und Schäden am Werk bis zur Lieferung oder, falls anwendbar, bis zur Abnahme des Werks durch ORBIS, mit der das Eigentum an ORBIS übergeht. Zurückgewiesene oder nicht abgenommene Waren werden einbehalten oder auf Risiko und Kosten des Verkäufers an diesen zurückgesendet. Alle in diesen Bedingungen genannten Rechte und Ansprüche sind kumulativ und verstehen sich zusätzlich zu allen sonstigen oder zukünftigen in den vorliegenden Bedingungen enthaltenen und gesetzlich vorgesehenen Rechten und Ansprüchen. ORBIS hat das Recht, während der üblichen Betriebsstunden die Räumlichkeiten des Verkäufers zu besichtigen, in denen das Werk produziert oder ausgeführt wird. Enthält das Werk Artikel der Kategorie 1 (wie im weiteren Verlauf dieses Abschnitts definiert), hat der Verkäufer ein Analysenzertifikat beizubringen, das belegt, dass alle Artikel den Anforderungen der Rohstoffspezifikationen entsprechen, die ORBIS dem Verkäufer kommuniziert hat. Lässt ORBIS dem Verkäufer keine Rohstoffspezifikationen zukommen, muss dieser eine Bescheinigung über die Übereinstimmung mit dem Markennamen oder der Produktkennzeichnung oder ein Eichzertifikat beibringen. „**Artikel der Kategorie 1**“ umfassen

	<p>insbesondere (a) Harze (alle Arten außer Mahlgut), (b) Farben (flüssig und Konzentrat), (c) Platten (Thermoformung), (d) Schäume (Einsätze), (e) Wellplastik (Einsätze), (f) andere fakultative Artikel, die von der Qualitätssicherungsabteilung des Verkäufers aufgrund der Art des zu produzierenden oder zu verarbeitenden Materials hinzugefügt werden, (g) kalibrierte Instrumente, (h) Komponenten, die in das Produkt eingebaut und an den Kunden versendet werden, und (i) Fertigerzeugnisse, die nicht in einer Produktionsanlage von ORBIS gefertigt werden (Produktionsaufträge).</p>
<p>7. <u>Changes; Time for Performance; Termination.</u> ORBIS may, at any time, at the latest, however, thirty (30) days before delivery or performance of the Work, make changes in quantities, specifications, delivery destinations and schedules, and methods of shipping and packing, unless this unreasonably and negatively affects the Seller. If such changes cause an increase or decrease in prices or in time required for performance, Seller shall notify ORBIS thereof within five (5) days of receipt of such change by Seller, and an equitable adjustment will be agreed. Seller may not modify this Agreement or change the materials or methods of manufacture Seller uses to complete the Work without the prior written consent of ORBIS. Such changes will not be binding on ORBIS unless evidenced by a change order issued and signed by ORBIS. Time is of the essence and ORBIS may, in addition to all other remedies available to it, cancel a Purchase Order and this Agreement in whole or in part, without liability, if deliveries are not made at the time and in the quantities specified or in the event of any other breach or failure of these Terms, after expiration of a reasonable period to Seller to deliver the Work or to remedy the respective breach or failure, if the setting of such period is required by statutory law. ORBIS' acceptance of any of the Work before or after the specified delivery date will not operate as a waiver of any of ORBIS' rights, including its rights to damages for such early or late delivery. In the event of a late shipment, ORBIS may require Seller to ship the Work via premium freight, at Seller's sole cost and expense. Any provision in a Purchase Order providing for the performance or delivery of the</p>	<p>7. <u>Änderungen, Erfüllungsfrist, Kündigung.</u> ORBIS kann jederzeit, spätestens jedoch dreißig (30) Tage vor Lieferung oder Ausführung des Werks, Änderungen an Mengen, Spezifikationen, Lieferorten und -zeiten sowie Versand- und Verpackungsarten vornehmen, sofern sich dies nicht unverhältnismäßig und negativ auf den Verkäufer auswirkt. Sollten Änderungen dieser Art zu einer Preiserhöhung oder -senkung oder zur Verlängerung oder Verkürzung der für die Erfüllung erforderlichen Zeit führen, hat der Verkäufer ORBIS innerhalb von fünf (5) Tagen nach Zugang der Änderungen beim Verkäufer darüber zu informieren, sodass eine entsprechende Anpassung vereinbart werden kann. Der Verkäufer darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von ORBIS diesen Vertrag nicht modifizieren oder die für das Werk eingesetzten Materialien oder Fertigungsmethoden ändern. Änderungen dieser Art sind für ORBIS nur dann bindend, wenn ein von ORBIS erteilter und unterzeichneter Änderungsauftrag vorliegt. Zeit ist ein entscheidender Faktor, und ORBIS kann, neben allen anderen zur Verfügung stehenden Rechten und Ansprüchen, eine Einkaufsbestellung stornieren und diesen Vertrag ganz oder in Teilen aufkündigen, ohne dafür haftbar gemacht werden zu können, wenn Lieferungen nicht pünktlich und in der angegebenen Menge erfolgen oder im Fall einer Verletzung oder Nichterfüllung der vorliegenden Bedingungen, nachdem eine angemessene Frist verstrichen ist, in der der Verkäufer das Werk ausführen oder die entsprechende Verletzung oder Nichterfüllung beseitigen kann, sofern die Fristsetzung gesetzlich vorgeschrieben ist. Die Abnahme jedes Werks</p>

Work in installments will not be construed as making the obligations of Seller severable. At any time, at the latest, however, thirty (30) days before delivery or performance of the Work, ORBIS may terminate a Purchase Order or this Agreement in whole or in part, for any reason or no reason (including, without limitation, the commencement of any reorganization or proceeding involving Seller based on actual or alleged insolvency), without liability, by notice to Seller. When Seller receives such notice, Seller shall take any necessary action to protect the property in Seller's possession in which ORBIS has or may acquire an interest, and, to the extent specified in the notice, Seller shall stop work and the placement of subcontracts under this Agreement and shall terminate work under subcontracts outstanding hereunder. Under no circumstances will ORBIS have any liability to Seller relating to standard, non-custom goods that were not shipped by Seller prior to ORBIS' termination of the applicable Purchase Order, unless Seller proves such goods cannot be used for other customers or projects with reasonable efforts in which case the next sentence applies. If the Work includes any custom goods manufactured to ORBIS' specifications, Seller is entitled to request payment of Seller's actual, unavoidable costs incurred in the manufacturing of such goods. Such payment claim must be submit to ORBIS within sixty (60) days after the effective date of the termination. In the event ORBIS accepts and pays any such claim, title to any materials and completed or uncompleted Work that is so paid for will immediately pass to ORBIS, and Seller will deliver such materials and Work to ORBIS at Seller's expense. Under no circumstances will ORBIS be liable for any general, special, indirect, incidental, consequential or punitive damages, or for any attorneys' fees, arising out of or relating to a termination as set out in this Section. Any statutory termination rights of ORBIS shall not be affected by this Agreement.

durch ORBIS vor oder nach dem vereinbarten Lieferdatum gilt nicht als Verzicht auf etwaige Rechte von ORBIS, unter anderem das Recht auf Schadensersatz für eine verfrühte oder verspätete Lieferung. Im Fall einer verspäteten Lieferung kann ORBIS vom Verkäufer den Versand des Werks per Sonderfracht auf alleinige Kosten des Verkäufers verlangen. Bestimmungen in einer Einkaufsbestellung, die eine Ausführung oder Lieferung des Werks in Teilen vorsehen, sind nicht so auszulegen, dass die Verpflichtungen des Verkäufers abtrennbar sind. ORBIS kann eine Einkaufsbestellung oder diesen Vertrag jederzeit, spätestens jedoch dreißig (30) Tage vor Lieferung oder Ausführung des Werks, aus beliebigem Grund oder unbegründet (insbesondere bei Beginn einer Umwandlung oder eines Verfahrens auf der Grundlage einer tatsächlichen oder vermuteten Insolvenz, in das der Verkäufer involviert ist) durch Mitteilung an den Verkäufer ganz oder teilweise stornieren bzw. aufkündigen, ohne dafür haftbar gemacht zu werden. Erhält der Verkäufer eine solche Kündigung, hat dieser alle nötigen Maßnahmen zu treffen, um die Vermögenswerte in seinem Besitz zu schützen, an denen ORBIS ein Sicherungsinteresse hat oder haben könnte; außerdem hat der Verkäufer, in dem in der Kündigung genannten Rahmen, sämtliche Arbeiten und die Vergabe von Unteraufträgen sowie noch ausstehende Arbeiten von Subunternehmern zur Erfüllung dieses Vertrags unverzüglich einzustellen. In keinem Fall ist ORBIS gegenüber dem Verkäufer haftbar im Hinblick auf Standardprodukte, die nicht nach Kundenvorgaben gefertigt und vom Verkäufer vor der Stornierung der entsprechenden Einkaufsbestellung durch ORBIS noch nicht versendet wurden, es sei denn, der Verkäufer kann nachweisen, dass diese Waren mit vertretbarem Aufwand nicht mehr für andere Kunden oder Projekte verwendet werden können. In diesem Fall kommt die folgende Bestimmung zum Tragen: Umfasst das Werk Einzelanfertigungen, die nach Vorgaben von ORBIS hergestellt werden, hat der Verkäufer ein Anrecht auf die Zahlung der tatsächlichen, unvermeidbaren Kosten, die ihm aufgrund der Herstellung dieser Waren entstanden sind. Die entsprechende Zahlungsforderung muss ORBIS innerhalb von sechzig (60) Tagen ab dem Wirksamkeitsdatum der Kündigung zugehen. Sollte

	<p>ORBIS diese Forderung akzeptieren und die Zahlung tätigen, gehen alle Materialien sowie jedes fertige oder unfertige Werk, das auf diese Weise bezahlt wurde, unverzüglich in das Eigentum von ORBIS über, und der Verkäufer liefert die genannten Materialien und das Werk auf eigene Kosten an ORBIS. Auf keinen Fall ist ORBIS haftbar für allgemeine, besondere, indirekte, Neben-, Straf- oder Folgeschäden oder für Anwaltskosten, die durch oder im Zusammenhang mit einer Kündigung, wie in diesem Abschnitt beschrieben, entstehen. Das gesetzliche Kündigungsrecht von ORBIS bleibt von dieser Vereinbarung unberührt.</p>
<p>8. <u>Corrections.</u> Clerical and stenographic errors are subject to correction by ORBIS.</p>	<p>8. <u>Korrekturen.</u> Schreibfehler unterliegen der Korrektur durch ORBIS.</p>
<p>9. <u>Hazardous Materials and Compliance.</u> The Seller warrants that the Works comply with the statutory regulations, in particular, the German Product Safety Act, the provisions on CE marking, the German Act Governing the Sale, Return and Environmentally Sound Disposal of Electrical and Electronic Equipment, the German Regulation Restricting the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment and Directives 2011/65/EU (RoHS) and 2002/96/EG (WEEE). Furthermore, the Seller warrants that the Works comply with the provisions of Regulation 1907/2006 concerning the Registration, Assessment, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH). This also applies if the Seller is not established in the EU, in which case it will appoint a person established in the EU to fulfil, as its only representative, the obligations on importers. To the extent necessary under the provisions of the REACH Regulation, the substances contained in the Works of the Seller shall be pre-registered or registered. The Seller shall comply with all and any obligations applicable under the REACH Regulation, in particular, provide any safety data sheets and information required under the REACH Regulation without being requested to do so. The Seller must establish and maintain a documented quality assurance system, suitable in scope and nature, which corresponds to the latest state of the art technology. It must prepare records, especially with respect to quality reviews, and provide ORBIS with</p>	<p>9. <u>Gefahrstoffe und Konformität.</u> Der Verkäufer gewährleistet, dass das Werk den gesetzliche Bestimmungen entspricht, insbesondere dem Produktsicherheitsgesetz, den Bestimmungen zur CE-Kennzeichnung, dem Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten, der Verordnung zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und den EU-Richtlinien 2011/65/EU (RoHS) und 2002/96/EG (WEEE). Zudem gewährleistet der Verkäufer, dass das Werk den Bestimmungen der Verordnung 1907/2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) entspricht. Dies gilt auch, wenn der Verkäufer nicht in der EU ansässig ist. In diesem Fall hat er eine in der EU ansässige Person zu benennen, die als sein alleiniger Vertreter die Verpflichtungen für Importeure erfüllt. Soweit zur Erfüllung der REACH-Verordnung notwendig, müssen die vom Verkäufer für das Werk verwendeten Substanzen vorregistriert oder registriert werden. Der Verkäufer hat alle Verpflichtungen einzuhalten, die sich aus der REACH-Verordnung ergeben, insbesondere durch die unaufgeforderte Bereitstellung entsprechender Sicherheitsdatenblätter und aller anderen in der REACH-Verordnung geforderten Informationen. Der Verkäufer hat ein dokumentiertes und in Umfang und Art angemessenes Qualitätssicherungssystem einzuführen und zu</p>

<p>these records without delay at our request. The Seller must be and remain holder of an ISO 9001 Certification to be renewed on a regular basis and provide ORBIS with proof of this at ORBIS' request. The Seller will ensure that it is always possible to trace the Works. Furthermore, it will take suitable measures enabling it, upon occurrence of a defect in any of its Works, to determine without delay which other Works may be affected</p>	<p>pflügen, das dem neuesten Stand der Technik entspricht. Er hat Aufzeichnungen zu führen, insbesondere im Hinblick auf Qualitätsprüfungen, und ORBIS diese Aufzeichnungen auf Aufforderung unverzüglich vorzulegen. Der Verkäufer muss nach ISO 9001 zertifiziert sein, diese Zertifizierung regelmäßig erneuern und ORBIS auf Aufforderung einen entsprechenden Nachweis vorlegen. Der Verkäufer hat dafür zu sorgen, dass das Werk jederzeit nachverfolgt werden kann. Zudem hat er die nötigen Maßnahmen zu ergreifen, um im Fall eventueller Mängel am Werk unverzüglich bestimmen zu können, welche anderen Werke von diesen Mängeln ebenfalls betroffen sein könnten.</p>
<p>10. Certain Seller Changes. Seller shall not make any changes to the components, composition, processes, or material sources of supply with respect to any of the Work without first obtaining ORBIS' prior written consent. Seller shall notify ORBIS of any such change prior to shipping or performing any affected Work to or for ORBIS.</p>	<p>10. Änderungen durch den Verkäufer. Der Verkäufer darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von ORBIS keine Veränderungen an den Komponenten, Prozessen oder Beschaffungsquellen für Materialien vornehmen, die im Zusammenhang mit dem Werk stehen. Der Verkäufer hat ORBIS über jede Änderung vor Versand oder Ausführung des Werks an oder für ORBIS zu informieren.</p>
<p>11. Notice of Delay. Whenever any occurrence or event affecting Seller or its subcontractors or suppliers delays or threatens to delay the timely performance of this Agreement, Seller shall immediately give written notice thereof to ORBIS. Seller is responsible for the subcontractors or suppliers Seller instructs.</p>	<p>11. Behinderungsanzeige. Sollte ein Ereignis eintreten, von dem der Verkäufer oder seine Subunternehmer oder Lieferanten betroffen sind und das die pünktliche Erfüllung dieses Vertrags verzögert oder verzögern könnte, hat der Verkäufer ORBIS unverzüglich schriftlich hiervon in Kenntnis zu setzen. Der Verkäufer ist verantwortlich für die unter seiner Weisung stehenden Subunternehmer und Lieferanten.</p>
<p>12. Excuse From Performance. ORBIS will be excused from performance under this Agreement if performance is rendered impracticable by any accident, breakdown, riot, war, delay, labor or transportation problem, act of God, or other causes or conditions, whether of like or different nature, that are beyond ORBIS' reasonable control. In the event of Seller's delay or failure to perform, in addition to all other remedies available, in particular those set out in <u>Section 7</u> of these Terms, ORBIS may at its option (a) require Seller to procure the Work from other sources or (b) procure some or all of the Work itself from other sources, at Seller's expense, unless the Seller</p>	<p>12. Befreiung von der Leistungspflicht. ORBIS wird von seiner Leistungspflicht im Rahmen dieses Vertrages entbunden, wenn die Leistungserfüllung durch Unfall, Betriebsstörungen, Unruhen, Krieg, Verzögerungen, Arbeits- oder Transportprobleme, höhere Gewalt oder andere Ursachen oder Bedingungen ähnlicher oder anderer Art, die außerhalb der zumutbaren Kontrolle von ORBIS liegen, unmöglich gemacht wird. Sollte der Verkäufer seiner Leistungspflicht nicht oder nur verspätet nachkommen, kann ORBIS zusätzlich zu allen anderen zur Verfügung stehenden Rechten und Ansprüchen, insbesondere den unter</p>

<p>has not caused the event by its fault.</p>	<p><u>Abschnitt 7</u> der vorliegenden Bedingungen aufgeführten, nach eigenem Ermessen entweder (a) den Verkäufer auffordern, das Werk über andere Quellen zu beziehen, oder (b) das Werk auf Kosten des Verkäufers ganz oder teilweise selbst über andere Quellen beziehen, es sei denn, der Verkäufer hat das zugrunde liegende Ereignis nicht selbst verschuldet .</p>
<p>13. <u>Certificates of Origin.</u> Upon ORBIS' request, Seller shall promptly provide ORBIS with all certificates of origin or domestic value-added, and all other information related to the costs and places of origin of the Work and the materials contained in the Work or used in the performance of the Work, as may be required by ORBIS to comply fully with all customs, tariffs, and other applicable governmental regulations.</p>	<p>13. <u>Ursprungszeugnis.</u> Auf Aufforderung von ORBIS hat der Verkäufer ORBIS unverzüglich alle Ursprungszeugnisse, Informationen zur Umsatzsteuer und alle weiteren Informationen zu Kosten und Ursprungsorten des Werks und der darin enthaltenen oder für seine Ausführung verwendeten Materialien vorzulegen, wenn dies erforderlich ist, damit ORBIS allen Zoll-, Abgaben- und anderen anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen vollumfänglich entsprechen kann.</p>
<p>14. <u>Setoff.</u> ORBIS may set off any amount due from Seller, whether or not under a Purchase Order or this Agreement, against any amount due Seller hereunder. Seller may not set off any amount due from ORBIS, whether or not under this Agreement, against any amount due ORBIS hereunder without ORBIS' prior written consent, unless the counterclaim is undisputed or established as final and absolute.</p>	<p>14. <u>Aufrechnung.</u> ORBIS kann alle Forderungen gegen den Verkäufer, ob im Rahmen der Einkaufsbestellung oder dieses Vertrags oder anderweitig angefallen, gegen jeden dem Verkäufer im Rahmen dieses Vertrags fälligen Betrag aufrechnen. Der Verkäufer darf Forderungen gegenüber ORBIS, ob im Rahmen dieses Vertrags oder anderweitig angefallen, nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung von ORBIS gegen Beträge aufrechnen, die im Rahmen dieses Vertrags gegenüber ORBIS fällig werden, es sei denn, die Gegenforderung ist unbestritten oder rechtskräftig festgestellt.</p>
<p>15. <u>ORBIS-Furnished Property.</u> ORBIS has no obligation to furnish any material, tooling, drawings, designs, and other property or data ("<i>ORBIS-Furnished Property</i>"), and Seller is solely responsible for obtaining and maintaining the tools and equipment necessary for the fulfillment of its obligations hereunder, including all repair and replacement costs associated therewith. If ORBIS furnishes any ORBIS-Furnished Property to Seller, Seller shall not disclose to any third party, or use, reproduce, or appropriate ORBIS-Furnished Property, nor will Seller use the same to produce, manufacture or provide more of the Work than is required hereunder. All ORBIS-Furnished Property is being</p>	<p>15. <u>Von ORBIS beigestelltes Eigentum.</u> ORBIS ist nicht verpflichtet, Materialien, Werkzeuge, Zeichnungen, Entwürfe und anderes Eigentum oder Datenmaterial („<i>von ORBIS beigestelltes Eigentum</i>“) beizustellen, und der Verkäufer ist allein verantwortlich für die Beschaffung und Pflege der erforderlichen Werkzeuge und Ausrüstungen für die Erfüllung seiner hierin enthaltenen Verpflichtungen einschließlich aller damit verbundenen Reparatur- und Austauschkosten. Wenn ORBIS dem Verkäufer eventuelles Eigentum beistellt, darf dieser es keinem Dritten gegenüber offenlegen oder verwenden, reproduzieren oder zur Verfügung stellen und dieses auch nicht verwenden, um mehr</p>

provided for use on an “as-is” basis, and ORBIS makes no representations or warranties with respect thereto, whether express or implied. Title to ORBIS-Furnished Property will remain with ORBIS at all times. If ORBIS-Furnished Property is processed or altered by the Seller (§ 950 of the German Civil Code), such processing will always be carried out for ORBIS as manufacturer in ORBIS' name and for ORBIS' account and ORBIS will directly acquire title or if processing or altering makes use of materials belonging to two or more owners or if the value of the newly created item is higher than the value of the ORBIS-Furnished Property, joint title (*pro rata* co-title) in the newly created item commensurate with the ratio of the value of the ORBIS-Furnished Property to the value of this newly created item. If ORBIS-Furnished Property is combined within the meaning of § 947 of the German Civil Code or mixed or mingled within the meaning of § 948 of the German Civil Code with other items not belonging to ORBIS, ORBIS will acquire joint title or if the ORBIS-Furnished Property is to be regarded as the main item, sole title (§ 947 (2) of the German Civil Code) in the newly created item in accordance with the statutory provisions. The Seller must mark ORBIS-Furnished Property as ORBIS' property and keep them for ORBIS with due care and free of charge. The Seller must insure ORBIS-Furnished Property against damage and loss (fire, water damage and theft) at market value and provide evidence of this at ORBIS' request by submitting the insurance documents. The Seller must carry out any servicing, inspection, maintenance and repair work possibly required in due time. Seller will bear the risk of loss or damage to all ORBIS-Furnished Property unless insofar such loss or damage is caused by ORBIS' fault. All ORBIS-Furnished Property, together with spoiled and surplus materials, must be returned to ORBIS at termination or completion of this Agreement or upon ORBIS' demand, whichever occurs first, unless ORBIS otherwise directs. All designs, sketches, patterns, tools, equipment, special appliances, software, plans, documents, models, interfaces, data, and configurations (“*Equipment*”) paid for directly or indirectly (including as part of the purchase price, whether or not specifically itemized) by ORBIS are ORBIS-Furnished Property and subject to the terms of this Section.

vom genannten Werk zu produzieren, zu fertigen oder zur Verfügung zu stellen als durch den Vertrag vereinbart. Jedes von ORBIS beigestellte Eigentum wird ohne Mängelgewähr zur Verfügung gestellt, und ORBIS gibt dazu weder ausdrückliche noch stillschweigende Gewährleistungen oder Garantien ab. Von ORBIS beigestelltes Eigentum bleibt zu jedem Zeitpunkt im Eigentum von ORBIS. Wird von ORBIS beigestelltes Eigentum vom Verkäufer verarbeitet oder verändert (§ 950 Bürgerliches Gesetzbuch), werden diese Verarbeitungen immer im Namen und Auftrag von ORBIS als Hersteller ausgeführt und gehen direkt in das Eigentum von ORBIS über. Werden für die Verarbeitung oder Veränderung Materialien verwendet, die zwei oder mehr Eigentümer haben oder übersteigt der Wert der neu geschaffenen Sache den Wert des von ORBIS beigestellten Eigentums, erwirbt der Verkäufer Miteigentum (Anteileigentum) an der neu geschaffenen Sache entsprechend des Verhältnisses des Wertes des von ORBIS beigestellten Eigentums zum Wert der neu geschaffenen Sache. Wird von ORBIS beigestelltes Eigentum im Sinne von § 947 Bürgerliches Gesetzbuch verbunden oder im Sinne von § 948 Bürgerliches Gesetzbuch mit anderen Sachen vermischt oder vermengt, die nicht ORBIS gehören, erwirbt ORBIS Miteigentum oder, wenn das von ORBIS beigestellte Eigentum als Hauptsache anzusehen ist, das Alleineigentum (§ 947 (2) Bürgerliches Gesetzbuch) an der neu geschaffenen Sache gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Der Verkäufer muss von ORBIS beigestelltes Eigentum als Eigentum von ORBIS kennzeichnen und mit aller gebotenen Sorgfalt und kostenlos für ORBIS verwahren. Der Verkäufer hat das von ORBIS beigestellte Eigentum gegen Schäden und Verlust (Feuer, Wasserschäden und Diebstahl) zum Marktwert zu versichern und auf Aufforderung von ORBIS zum Nachweis die entsprechenden Versicherungsdokumente vorzulegen. Der Verkäufer hat alle eventuell erforderlichen Service-, Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten rechtzeitig auszuführen. Der Verkäufer trägt das Risiko für Verlust und Schäden an dem von ORBIS beigestellten Eigentum, es sei denn, soweit der entsprechende Verlust oder Schaden von ORBIS verschuldet wurde. Jedes von ORBIS beigestellte Eigentum muss, zusammen mit beschädigten oder überschüssigen Materialien, bei

<p>Any Equipment purchased, furnished, or used by Seller in its performance of its obligations under this Agreement that does not become ORBIS-Furnished Property under this Section is subject to ORBIS' option, at any time and from time to time, to purchase from Seller some or all of such Equipment, and upon the exercise of such option ORBIS will become the owner and entitled to possession of the same. The purchase price for such Equipment may not exceed to the initial cost of such Equipment less any accumulated depreciation. Seller shall not sell or otherwise dispose of any such Equipment without the prior written consent of ORBIS.</p>	<p>Kündigung oder Abschluss dieses Vertrags oder auf Aufforderung von ORBIS, je nachdem, was zuerst eintritt, an ORBIS zurückgegeben werden, sofern von ORBIS nicht anderweitig gewünscht. Alle Entwürfe, Skizzen, Muster, Werkzeuge, Ausrüstungen, Spezialgeräte, Computerprogramme, Pläne, Dokumente, Modelle, Schnittstellen, Daten und Konfigurationen („Ausrüstung“), die von ORBIS direkt oder indirekt (insbesondere als Teil des Kaufpreises, ob speziell aufgeführt oder nicht) bezahlt werden, sind von ORBIS beigestelltes Eigentum und unterliegen den Bestimmungen dieses Abschnitts. Für jede Ausrüstung, die vom Verkäufer in Erfüllung seiner Leistungsverpflichtung im Rahmen dieses Vertrags gekauft, bereitgestellt oder benutzt und nicht im Sinne dieses Abschnitts Eigentum von ORBIS wird, hat ORBIS die Option, diese dem Verkäufer jederzeit ganz oder teilweise abzukaufen, womit die entsprechende Ausrüstung in das Eigentum von ORBIS übergeht. Der Kaufpreis für die entsprechende Ausrüstung darf die ursprünglichen Kosten der Ausrüstung abzüglich eventueller kumulierter Abschreibungen nicht übersteigen. Der Verkäufer darf die entsprechende Ausrüstung ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ORBIS nicht verkaufen oder anderweitig überlassen.</p>
<p>16. <u>Intellectual Property License.</u> To the extent not ORBIS-Furnished Property, Seller hereby grants to ORBIS an irrevocable, non-exclusive, unlimited in time, fully transferable, sublicensable, fully paid-up, royalty-free license to make, have made, use and sell any invention, improvement, or discovery (whether or not patentable) that Seller conceives, develops, or first actually reduces to practice in the course of performing a Purchase Order. Seller will perform all acts necessary to safeguard that all rights in inventions and/or alike of its employees rest with Seller.</p>	<p>16. <u>Lizenz zur Nutzung geistigen Eigentums.</u> Für nicht von ORBIS beigestelltes Eigentum gewährt der Verkäufer ORBIS hiermit das unwiderrufliche, nicht ausschließliche, zeitlich unbegrenzte, voll übertragbare, unterlizenzierbare, vollständig bezahlte, gebührenfreie Recht, alle im Rahmen der Erfüllung einer Einkaufsbestellung vom Verkäufer konzipierte, entwickelte oder erstmals in der Praxis eingesetzte Erfindungen, Verbesserungen oder Entdeckungen (ob patentierbar oder nicht) zu produzieren, produzieren zu lassen, zu nutzen und zu verkaufen. Der Verkäufer hat alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen um sicherzustellen, dass alle Rechte an Erfindungen usw. seiner Mitarbeiter beim Verkäufer verbleiben.</p>
<p>17. <u>Trademarks.</u> ORBIS warrants that all of the trademarks ORBIS requests Seller to affix to the Work are owned or authorized for use by ORBIS. Seller will not acquire and shall not claim any rights, title, or interest in or use any such</p>	<p>17. <u>Marken.</u> ORBIS gewährleistet, dass alle Markenzeichen, die der Verkäufer auf Weisung von ORBIS am Werk anzubringen hat, Eigentum von ORBIS sind oder von ORBIS genutzt werden dürfen. Der Verkäufer erwirbt und fordert keine</p>

<p>trademarks on any articles produced for or provided to anyone other than ORBIS. Any goods included in the Work that are peculiar to ORBIS' design, either as an assembly or component part of any assembly, as well as any Work bearing any trademark or identification mark of ORBIS, may not bear any trademark or other designation of Seller or a third party.</p>	<p>Rechte, Titel oder Beteiligungen an diesen Marken und verwendet diese nicht für andere Artikel als die für ORBIS produzierten oder für andere Abnehmer als ORBIS. Alle Waren, die Teil des Werks sind und das Design von ORBIS betreffen, entweder als Baugruppe oder Komponente einer Baugruppe, sowie alle Werke, die ein Warenzeichen oder eine Kennmarke von ORBIS tragen, dürfen keine Warenzeichen oder andere Kennzeichen des Verkäufers oder einer dritten Partei tragen.</p>
<p>18. Compliance with Laws. Seller shall comply with all applicable federal, state and local laws, regulations, orders, and ordinances, in particular those set out in <u>Section 9</u> of these Terms. This includes, without limitation, the requirement that Seller certify in writing that the Work was produced or performed in compliance with, and meets, all applicable requirements and standards of the Fair Labor Standards Act and the regulations and orders of the United States Department of Labor issued thereunder, the Occupational Health and Safety Act, and applicable affirmative action laws. The Seller will at all times comply with the provisions of the German Minimum Wage Act and indemnify and hold harmless ORBIS of all claims and damage which result from the Seller not complying with the German Minimum Wage Act. Seller represents and warrants that Seller is and will at all times remain in compliance with all laws administered by the U.S. Treasury Office of Foreign Assets Control or any other competent governmental entity imposing economic sanctions and trade embargoes ("Economic Sanctions Laws") against designated countries, entities, and persons (each an "Embargoed Target"). Seller is not an Embargoed Target or subject to any Economic Sanctions Law, and Seller shall not (a) directly or indirectly export, re-export, transship or otherwise deliver any goods, including goods included within the Work, to an Embargoed Target or (b) broker, finance or otherwise facilitate any transaction in violation of any Economic Sanctions Law.</p>	<p>18. Einhaltung von Gesetzen. Der Verkäufer hat sich an alle geltenden Gesetze auf Bundes-, Landes- oder Kommunalebene, alle Vorschriften, Bestimmungen und Verordnungen zu halten, insbesondere an die in <u>Abschnitt 9</u> der vorliegenden Bedingungen aufgeführten. Dies umfasst unter anderem die Anforderung an den Verkäufer, schriftlich zu erklären, dass das Werk in Übereinstimmung mit allen geltenden Anforderungen und Standards des Fair Labor Standards Act sowie mit den darin enthaltenen Vorschriften und Bestimmungen des US-Arbeitsministeriums, dem Occupational Health and Safety Act und den geltenden Affirmative Action Laws, produziert oder ausgeführt wurde. Der Verkäufer hat sich jederzeit an die Bestimmungen des deutschen Mindestlohngesetzes zu halten und ORBIS gegen alle Forderungen schadlos zu halten, die daraus entspringen könnten, dass der Verkäufer gegen das deutsche Mindestlohngesetz verstoßen hat. Der Verkäufer erklärt und gewährleistet, dass er alle Gesetze des U.S. Treasury Office of Foreign Assets Control oder anderer zuständiger Regierungsstellen, die Wirtschaftssanktionen oder Handelsembargos („Sanktionsgesetze“) gegen bestimmte Länder, Rechtspersonlichkeiten und Personen (jeweils ein „Embargoziel“) verhängen, jederzeit einhält und einhalten wird. Der Verkäufer ist kein Embargoziel und unterliegt keinen wirtschaftlichen Sanktionen und (a) exportiert und reexportiert weder direkt noch indirekt Waren in ein Embargoziel, schifft diese an einem Embargoziel um oder liefert auf andere Weise Waren an ein Embargoziel, einschließlich der Waren, die im Werk enthalten sind, oder (b) vermittelt, finanziert oder ermöglicht auf andere Weise Transaktionen, die gegen ein Sanktionsgesetz verstoßen.</p>

<p>19. <u>Confidentiality.</u> If Seller and ORBIS are parties to a confidentiality and/or non-disclosure agreement, the terms of such agreement are incorporated herein by this reference and will control the disclosure of any confidential or proprietary information. If Seller and ORBIS are not parties to such an agreement, the parties agree that all non-public, confidential or proprietary information of ORBIS and ORBIS' affiliates, customers, and suppliers, including without limitation specifications, samples, patterns, designs, plans, drawings, documents, data, business operations, customer lists, pricing, discounts, or rebates, disclosed by ORBIS to Seller, whether disclosed orally or disclosed or accessed in written, electronic, or other form or media, and whether or not marked, designated, or otherwise identified as "confidential," in connection with this Agreement is confidential, solely for the use of performing the applicable Purchase Order, and may not be disclosed or copied unless authorized by ORBIS in writing. Upon ORBIS' request, Seller shall promptly return all documents and other materials received from ORBIS. ORBIS is entitled to injunctive relief for any violation of this Section without the necessity of proving damages or posting bond. This Section does not apply to information that is lawfully obtained by Seller on a non-confidential basis from a third party without confidentiality obligations in regards to such information. Seller shall not disclose or use ORBIS' name in any general advertising, nor disclose that ORBIS is a client of Seller, without ORBIS' prior written consent.</p>	<p>19. <u>Vertraulichkeit.</u> Sofern der Verkäufer und ORBIS eine Vertraulichkeitsvereinbarung geschlossen haben, sind die Bestimmungen dieser Vereinbarung hiermit durch Bezugnahme auf selbige Teil des vorliegenden Vertrags und regeln die Offenlegung von vertraulichen oder geschützten Informationen. Haben der Verkäufer und ORBIS keine solche Vereinbarung geschlossen, kommen die Parteien hiermit überein, dass alle nicht öffentlichen, vertraulichen oder geschützten Informationen von ORBIS und seinen Tochtergesellschaften, Kunden und Lieferanten, insbesondere Spezifikationen, Proben, Muster, Entwürfe, Pläne, Zeichnungen, Dokumente, Daten, Geschäftstätigkeiten, Kundenlisten, Preise, Skonti oder Rabatte, die ORBIS dem Verkäufer im Zusammenhang mit diesem Vertrag mündlich oder schriftlich, auf elektronischem Wege oder in anderer Form offenlegt, seien sie als „vertraulich“ gekennzeichnet oder nicht, vertraulich sind, nur zur Erfüllung der entsprechenden Einkaufsbestellung dienen und nur mit schriftlicher Genehmigung von ORBIS offengelegt oder vervielfältigt werden dürfen. Auf Aufforderung von ORBIS hat der Verkäufer unverzüglich alle Dokumente und anderen Materialien zurückzugeben, die er von ORBIS erhalten hat. ORBIS hat einen Unterlassungsanspruch im Hinblick auf alle Verstöße gegen diesen Abschnitt, ohne einen Schaden nachweisen oder eine Sicherheitsleistung stellen zu müssen. Dieser Abschnitt gilt nicht für Informationen, die vom Verkäufer rechtmäßig auf einer nicht vertraulichen Grundlage von einem Dritten ohne Vertraulichkeitsverpflichtung im Hinblick auf die Informationen erlangt wurden. Der Verkäufer darf im Rahmen seiner allgemeinen Werbung ohne vorherige schriftliche Zustimmung von ORBIS den Namen von ORBIS nicht offenlegen oder nutzen, noch öffentlich machen, dass ORBIS ein Kunde des Verkäufers ist.</p>
<p>20. <u>Insurance.</u> Seller will maintain at its own expense adequate insurance, covering all risks arising from product liability risks, including product recall, and business operational risks and provide ORBIS with proof thereof upon request. The insurance must at least provide the following coverage: At least EUR 10 million per physical injury or property damage and at least EUR 10 million per recall event.</p>	<p>20. <u>Versicherungen.</u> Der Verkäufer hat auf eigene Kosten eine Versicherung mit ausreichender Deckung abzuschließen, die alle Risiken der Produkthaftung einschließlich Produktrückruf und operativer Geschäftsrisiken abdeckt, und ORBIS auf Aufforderungen einen Nachweis darüber vorzulegen. Die Versicherung muss mindestens folgende Deckung aufweisen: Mindestens 10 Millionen Euro pro Personen- oder Sachschaden</p>

	und mindestens 10 Millionen Euro pro Rückrufereignis.
<p>21. Warranty and Warranty Rights. In addition to all warranties prescribed by law and elsewhere in these Terms, Seller specifically represents and warrants that: (a) the Work will conform strictly to all descriptions (whether oral or written, including on Seller's website or catalog), drawings, samples, and any applicable specifications provided or accepted by or available to ORBIS; (b) the Work will be of good merchantable quality and fit for the known purposes for which it is sold, provided that Seller will have the burden of proving that Seller was unaware of ORBIS' intended purpose and, absent such proof, Seller will be deemed to have known ORBIS' intent to use the Work in the manner ORBIS actually uses the Work; (c) the Work will be free from defects in design, materials, and workmanship; (d) the Work will be free and clear of all liens, encumbrances, and rights of third parties; (e) Seller will have good and marketable title to all goods included in the Work prior to delivering the Work to ORBIS; (f) all goods included in the Work will be new and not contain any reconditioned parts or materials, except to the extent specifically agreed to by ORBIS in writing prior to delivery of the Work; (g) each of Seller's employees, agents, or representatives assigned to provide services under this Agreement will have the proper skill, training, and background to perform such services in a competent and professional manner; (h) all services included in the Work will be performed in a timely, workmanlike, competent, and professional manner and in accordance with the highest industry standards and practices; (i) the Work will comply with all applicable federal, state and local laws, regulations, orders, and ordinances; and (j) the Work and ORBIS' authorized use thereof will not infringe or misappropriate or contribute to the infringement or misappropriation of any patents, copyrights, trademarks, trade names, other intellectual property, or other proprietary rights. Seller's warranties under this Agreement are cumulative and in addition to any other warranty provided by law or equity. In the event the Work does not comply with a warranty (either a warranty provided for by the applicable law or according to the</p>	<p>21. Gewährleistung und Gewährleistungsrechte. Neben allen gesetzlichen und an anderer Stelle in diesen Bedingungen beschriebenen Gewährleistungen erklärt und gewährleistet der Verkäufer insbesondere, dass: (a) das Werk allen Beschreibungen (ob mündlich oder schriftlich, einschließlich Beschreibungen auf der Website oder im Katalog des Verkäufers), Zeichnungen, Proben und anderen anwendbaren Spezifikationen, die von ORBIS vorgegeben oder akzeptiert wurden, genau entspricht; (b) das Werk von guter handelsüblicher Qualität und für den bekannten Verwendungszweck geeignet ist, für den es verkauft wurde, wobei der Verkäufer die Beweislast dafür trägt, dass er den vorgesehenen Verwendungszweck von ORBIS nicht kannte, und davon auszugehen ist, dass er sich der Absicht von ORBIS bewusst war, das Werk auf die Art und Weise zu verwenden, in der es von ORBIS tatsächlich verwendet wird, solange er nicht das Gegenteil beweisen kann; (c) das Werk frei von Konstruktions-, Material- und Fertigungsfehlern ist; (d) das Werk frei von Pfandrechten, Belastungen und Rechten Dritter ist; (e) der Verkäufer vollumfängliches Eigentum an allen Waren besitzt, die vor Auslieferung an ORBIS Teil des Werks werden; (f) alle im Werk enthaltenen Waren neu sind und keine aufgearbeiteten Bauteile oder Materialien enthalten, es sei denn, dies wurde mit ORBIS vor Auslieferung des Werks ausdrücklich vereinbart; (g) jeder Mitarbeiter, Vertreter oder Repräsentant des Verkäufers, der im Rahmen dieses Vertrags Dienstleistungen zu erbringen hat, über die erforderliche Qualifikation, Ausbildung und den entsprechenden Hintergrund verfügt, um diese Dienstleistungen auf kompetente und professionelle Weise zu erbringen; (h) alle im Werk enthaltenen Dienstleistungen pünktlich, fachgemäß, kompetent, auf professionelle Weise und in Übereinstimmung mit den höchsten Standards und Praktiken der Branche erbracht werden; (i) das Werk allen geltenden Gesetzen auf Bundes-, Landes- und Kommunalebene sowie allen Vorschriften, Bestimmungen und Verordnungen entspricht und (j) durch das Werk und dessen zugelassene Nutzung durch ORBIS keine Patente oder Urheberrechte verletzt oder sich</p>

stipulations above in this Section), the Work is defective. In the event of a defective Work, ORBIS is entitled to the rights and remedies set out in the applicable statutory law, subject to the amendments set out in the following of this Section. Upon rejection or refusal of acceptance within the meaning of Section 6, the rights and remedies as set out in Section 6 apply. Otherwise, ORBIS may, at its discretion, demand either subsequent fulfilment by remedy of the defect (improvement) or by delivery of a defect-free product (replacement delivery). If the Seller does not satisfy this obligation of subsequent fulfilment within a reasonable period, ORBIS may remedy the defect itself and request reimbursement of the expenses necessary for this purpose or a corresponding advance payment from the Seller. If the subsequent fulfilment by the Supplier has failed or ORBIS cannot reasonably be expected to accept it owing to special circumstances (e.g. owing to special urgency, danger to operational safety or impending occurrence of disproportionately great losses), it will not be necessary to set a reasonable period (if at all necessary under the applicable statutory law); ORBIS will inform the Supplier of such circumstances without delay, if possible before ORBIS remedies the defect itself. As part of subsequent fulfilment, the Seller will bear all costs of removal of defective Works of all products which contain defective Works and re-installation of defect-free Works to such products, including the associated costs of transportation. The warranty period is thirty-six (36) months from delivery or, if applicable, acceptance. Any limitations of Seller's warranty and liability are not accepted.

Warenzeichen, Handelsnamen oder andere Rechte geistigen Eigentums unrechtmäßig angeeignet werden oder zu einer solchen Verletzung oder unrechtmäßigen Aneignung beigetragen wird. Die Gewährleistungen des Verkäufers im Rahmen dieses Vertrags sind kumulativ und gelten zusätzlich zu allen anderen von Gesetz und Rechtsprechung festgelegten Gewährleistungen. Sollte das Werk einer der Gewährleistungen (nach geltendem Recht oder gemäß den Bestimmungen dieses Abschnitts) nicht entsprechen, gilt es als mangelhaft. Sollte das Werk Mängel aufweisen, stehen ORBIS die durch das anwendbare Recht vorgesehenen Rechte und Ansprüche zu, vorbehaltlich der Änderungen im weiteren Verlauf dieses Abschnitts. Bei Zurückweisung oder verweigerter Abnahme im Sinne von Abschnitt 6 werden die in Abschnitt 6 beschriebenen Rechte und Ansprüche wirksam. Ansonsten kann ORBIS nach eigenem Ermessen eine Nacherfüllung entweder durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder durch Lieferung eines mangelfreien Produkts (Ersatzlieferung) verlangen. Erfüllt der Verkäufer diese Verpflichtung zur Nacherfüllung nicht innerhalb einer angemessenen Frist, kann ORBIS den Mangel selbst beseitigen und vom Verkäufer die Erstattung der dafür anfallenden Kosten oder eine entsprechende Vorauszahlung verlangen. Schlägt die Nacherfüllung durch den Lieferanten fehl oder kann von ORBIS aufgrund besonderer Umstände (z. B. aufgrund besonderer Dringlichkeit, Gefahr für die Betriebssicherheit oder bei drohendem Eintritt unverhältnismäßig hoher Verluste) nicht erwartet werden, sie zu akzeptieren, ist es nicht nötig, eine entsprechende Frist zu setzen (sofern nach geltendem Recht überhaupt notwendig); ORBIS hat den Lieferanten über derartige Umstände unverzüglich zu informieren, nach Möglichkeit bevor ORBIS den Mangel selbst beseitigt. Im Rahmen der Nacherfüllung trägt der Verkäufer alle Kosten für die Beseitigung des mangelhaften Werks, aller im mangelhaften Werk enthaltenen Produkte und für die Neuinstallation eines mangelfreien Werks und darin enthaltener Produkte einschließlich der mit dem Transport verbundenen Kosten. Die Gewährleistungsfrist beträgt sechsunddreißig (36) Monate ab Lieferung bzw. ab Abnahme. Es werden keine Einschränkungen der Gewährleistungs- und

	Haftpflicht des Verkäufers akzeptiert.
<p>22. Indemnification and Liability. Seller shall defend, indemnify, and hold ORBIS, its affiliates, and its and their respective directors, officers, employees, representatives, agents, direct or indirect customers and users, successors, and assigns harmless against any claims, demands, actions, proceedings, liabilities, losses, or expenses whatsoever, including all attorneys' fees, arising from or related to any of the following liability events (a) defect in the work, (b) failure to comply with specifications in a purchase order or with the express and implied warranties of Seller, or any of the terms of this Agreement, (c) act or omission of Seller related to the provision, sale or use of the Work, (d) violation by the Work, or in its provision, manufacture or sale, of any statute, ordinance or administrative order, rule, regulation, or ordinance, or (e) infringement by any Work of any patent, trademark, or other trade designation, trade secret, copyright, or other intellectual property right, which right was in effect at the time Seller received or, if applicable, accepted the applicable purchase order, unless Seller proves that the liability event was not caused by its fault. ORBIS' rights and Seller's obligations under this Section shall in no way limit any of ORBIS' statutory rights against Seller under any legal theory, including under any tort or contract law theory. Seller is responsible for the subcontractors or suppliers Seller instructs. If any claim, demand, action, or proceeding is commenced against ORBIS by reason of any of the above matters, ORBIS shall give Seller notice thereof in writing; provided, however, that any failure by ORBIS to give such notice will only relieve Seller of liability if and only to the extent that Seller is directly and materially prejudiced thereby.</p>	<p>22. Haftung und Haftungsfreistellung. Der Verkäufer hat ORBIS, seine Tochtergesellschaften und deren Geschäftsführer, Führungskräfte, Angestellte, Vertreter, Erfüllungsgehilfen, direkte oder indirekte Kunden und Benutzer, Rechtsnachfolger und Abtretungsempfänger gegen sämtliche Schadensersatzansprüche, Forderungen, Klagen, Prozesse, Haftungen, Verluste oder Aufwendungen jeglicher Art schadlos zu halten, einschließlich aller Anwaltskosten, die durch oder im Zusammenhang mit einem der folgenden Haftungsereignisse anfallen können: (a) Mängel am Werk, (b) Nichtkonformität mit den Spezifikationen in einer Einkaufsbestellung oder mit den ausdrücklichen oder stillschweigenden Gewährleistungen des Verkäufers oder einer der Bestimmungen dieses Vertrags, (c) Handlung oder Unterlassung des Verkäufers im Hinblick auf die Bereitstellung, den Verkauf oder die Nutzung des Werks, (d) Verstoß gegen Gesetze, Verordnungen oder Verwaltungsvorschriften, Regeln oder Bestimmungen durch das Werk oder dessen Bereitstellung, Herstellung oder Verkauf oder (e) Verletzung von Patenten, Handelsmarken oder anderen Handelsbezeichnungen, Betriebsgeheimnissen, Urheberrechten oder anderen Rechten des geistigen Eigentums, die zu dem Zeitpunkt wirksam waren, als der Verkäufer die entsprechende Einkaufsbestellung erhielt bzw. annahm, durch ein beliebiges Werk, es sei denn, der Verkäufer kann nachweisen, dass er das Haftungsereignis nicht verschuldet hat. Die Rechte und Ansprüche von ORBIS und die Verpflichtungen des Verkäufers gemäß diesem Abschnitt schränken in keiner Weise und unter keinem rechtlichen Gesichtspunkt, insbesondere weder aus Delikt noch aus Vertrag, die gesetzlichen Rechte von ORBIS gegenüber dem Verkäufer ein. Der Verkäufer ist verantwortlich für die unter seiner Weisung stehenden Subunternehmer und Lieferanten. Im Fall von Forderungen, Schadensersatzansprüchen, Klagen oder Gerichtsverfahren gegen ORBIS auf der Grundlage einer der oben aufgeführten Punkte, hat ORBIS den Verkäufer hierüber schriftlich in Kenntnis zu setzen, jedoch mit der Maßgabe, dass ein entsprechendes Versäumnis von ORBIS den Verkäufer nur insoweit von seiner Haftung</p>

	entbindet, wie dem Verkäufer daraus ein direkter und materieller Schaden entsteht.
23. <u>Independent Contractor.</u> The relationship between the parties is that of independent contractors. Nothing contained in this Agreement will be construed as creating any agency, partnership, joint venture or other form of joint enterprise, employment, or fiduciary relationship between the parties, and neither party shall have authority to contract for or bind the other party in any manner whatsoever.	23. <u>Unabhängige Vertragspartner.</u> Die Beziehung zwischen den Parteien ist die unabhängiger Vertragspartner. Der Inhalt dieses Vertrags ist in keiner Weise als Übereinkunft hinsichtlich der Gründung einer Agentur, Partnerschaft, eines Joint Ventures oder einer anderen Form von gemeinschaftlicher Unternehmung, einer Beschäftigung oder eines Treuhandverhältnisses zwischen den Parteien zu verstehen, und keine der Parteien ist befugt, im Namen der anderen Partei Verträge abzuschließen oder die andere Partei in irgendeiner Art zu binden.
24. <u>Solicitation of Personnel.</u> For so long as there is any Purchase Order in effect between ORBIS and Seller and for twelve (12) months thereafter, Seller shall not solicit for employment any employee or contractor of ORBIS. ORBIS is not to be restricted from soliciting any employee, contractor, or customer of Seller.	24. <u>Abwerbung von Mitarbeitern.</u> Solange eine Einkaufsbestellung zwischen ORBIS und dem Verkäufer besteht sowie für einen anschließenden Zeitraum von zwölf (12) Monaten darf der Verkäufer keine Mitarbeiter oder Auftragnehmer von ORBIS abwerben. ORBIS kann im Hinblick auf die Abwerbung eventueller Mitarbeiter, Auftragnehmer oder Kunden des Verkäufers nicht eingeschränkt werden.
25. <u>Notices.</u> Any notice relating to this Agreement must be in writing.	25. <u>Mitteilungen.</u> Alle Mitteilung im Zusammenhang mit diesem Vertrag müssen schriftlich erfolgen.
26. <u>Assignment; Delegation.</u> Seller may not assign, whether voluntarily or involuntarily, by merger, consolidation, dissolution, change of control, or otherwise, this Agreement or any of Seller's rights hereunder, nor delegate any of Seller's obligations under this Agreement, without ORBIS' written consent. Any purported assignment or delegation in violation of this Section will be void. ORBIS may assign this Agreement and any of ORBIS' rights hereunder and delegate any of ORBIS' obligations under this Agreement. If ORBIS assigns this Agreement or delegates any obligations under this Agreement (whether in whole or in part), Seller shall, as it relates to such part that was assigned or delegated, release ORBIS from all liability under this Agreement and hold the assignee solely responsible for performance of all such obligations.	26. <u>Abtretung, Übertragung.</u> Der Verkäufer darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von ORBIS diesen Vertrag oder seine damit zusammenhängenden Rechte weder freiwillig noch unfreiwillig, durch Fusion, Konsolidierung, Auflösung, Führungswechsel oder anderweitig abtreten noch seine hieraus erwachsenden Verpflichtungen an Dritte übertragen. Jede mutmaßliche Abtretung oder Übertragung, die die Bestimmungen in diesem Abschnitt verletzt, ist nichtig. ORBIS hat das Recht, diesen Vertrag und seine damit zusammenhängenden Rechte abzutreten und seine aus dem Vertrag erwachsenden Verpflichtungen an Dritte zu übertragen. Tritt ORBIS diesen Vertrag ab oder überträgt eventuelle, aus diesem Vertrag erwachsende Verpflichtungen (ganz oder teilweise), hat der Verkäufer ORBIS für den abgetretenen oder übertragenen Teil des Vertrags von jeglicher Haftung im Rahmen dieses Vertrags

	zu entbinden und für die Erfüllung aller genannten Verpflichtungen allein den Abtretungsempfänger haftbar zu machen.
27. <u>Reservation of Rights; Waiver; Severability.</u> ORBIS explicitly reserves its rights to all remedies available to it under applicable law, including, without limitation, all rights to indirect, incidental and consequential damages. The failure of ORBIS to insist upon performance of any term or condition contained in this Agreement will not be considered a continuing waiver of such term or condition, or any other term or condition, or any of ORBIS' rights. In addition, if any term in this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be invalid, illegal, or unenforceable, such determination will not affect the remainder of this Agreement, which will remain in full force and effect.	27. <u>Rechtsvorbehalt, Rechtsverzicht, salvatorische Klausel.</u> ORBIS behält sich ausdrücklich den Anspruch auf alle gemäß geltendem Recht zur Verfügung stehende Rechte und Ansprüche vor, insbesondere im Hinblick auf indirekte, Neben- oder Folgeschäden. Das Versäumnis von ORBIS, auf der Erfüllung einer in diesem Vertrag enthaltenen Bestimmung oder Bedingung zu bestehen, stellt keinen fortgesetzten Verzicht auf diese Bestimmungen oder Bedingungen, andere Bestimmungen oder Bedingungen oder eines der Rechte von ORBIS dar. Sollten zudem einzelne Bestimmungen dieses Vertrags von einem zuständigen Gericht für ungültig, ungesetzlich oder nicht durchführbar erklärt werden, bleiben die restlichen Bestimmungen dieses Vertrags von dieser Feststellung unberührt und weiterhin in Kraft.
28. <u>No Third Party Beneficiaries.</u> This Agreement solely benefits the parties hereto and their respective successors and permitted assigns, and nothing herein, express or implied, is intended to or will confer upon any other person or entity any legal or equitable right, benefit, or remedy of any nature whatsoever under or by reason of these Terms.	28. <u>Keine Drittbegünstigten.</u> Dieser Vertrag wird zum alleinigen Nutzen der Parteien, ihrer jeweiligen Nachfolger und zugelassenen Zessionare geschlossen. Nichts in diesem Vertrag, gleich ob ausdrücklich oder stillschweigend, verfolgt den Zweck, gesetzliche oder Billigkeitsrechte, Vorteile oder Rechtsbehelfe jeglicher Art im Rahmen oder aufgrund dieser Bestimmungen auf andere natürliche oder juristische Personen zu übertragen.
29. <u>Applicable Law.</u> The validity, construction, and enforcement of this Agreement is governed by and interpreted under the laws of the Federal Republic of Germany. The United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG) does not apply to this Agreement. In the event of a dispute involving this Agreement, any legal proceeding must be heard and determined exclusively at the courts with jurisdiction at ORBIS' registered place of business. ORBIS may also bring legal proceedings against the Seller at the latter's registered place of jurisdiction.	29. <u>Anwendbares Recht.</u> Die Gültigkeit, Auslegung und Erfüllung dieses Vertrags unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland und wird nach diesem ausgelegt. Das UN-Kaufrecht ist ausgeschlossen. Im Fall eines Streits im Zusammenhang mit diesem Vertrag sind alle Gerichtsprozesse ausschließlich von den am Ort der Geschäftsniederlassung von ORBIS zuständigen Gerichten zu entscheiden. ORBIS kann Gerichtsprozesse gegen den Verkäufer auch an dessen Gerichtsstand anstrengen.
30. <u>Survival.</u> The parties' rights and obligations, which by their nature would continue beyond the expiration or termination of this Agreement, including but not limited to those	30. <u>Fortbestand von Pflichten.</u> Die Rechte und Pflichten der Parteien, die ihrem Wesen nach über das Ende oder die Kündigung dieses Vertrags hinaus gelten, insbesondere solche hinsichtlich

regarding indemnification, insurance, compliance with laws, warranties, confidentiality, and non-solicitation of employees, survive any termination or expiration of this Agreement.	Schadensersatz, Versicherungen, Einhaltung von Gesetzen, Gewährleistungen, Vertraulichkeit und Nichtabwerbung von Mitarbeitern, bleiben über die Kündigung oder das Ende dieses Vertrags hinaus bestehen.
31. Language. These Terms are set out in an English and a German version. In case of a conflict between the two versions, the English version prevails.	31. Sprache. Diese Bedingungen sind in englischer und deutscher Sprache erstellt. Im Falle von Widersprüchen zwischen den Sprachfassungen, gilt die englische Sprachfassung vorrangig.